

contents

preface	ix
acknowledgments	xiii
chapter one	
Introduction: Transgressing Self and Voice— Contemporary Fiction and the Death of the Narrator	1
chapter two	
"At First You Feel a Bit Lost": The Varieties of Second Person Narration	17
chapter three	
Class and Consciousness: "We" Narration from Conrad to Postcolonial Fiction	37
chapter four	
I, etcetera: Multiperson Narration and the Range of Contemporary Narrators	61
chapter five	
Three Extreme Forms of Narration and a Note on Postmodern Unreliability	79
chapter six	
Unnatural Narration in Contemporary Drama	106

chapter seven	Implied Authors, Historical Authors, and the Transparent Narrator: Toward a New Model of the Narrative Transaction	114
chapter eight	Conclusion: Voicing the Unspeakable	134
Appendix: Bibliography of "We" Narratives		141
Notes		143
Works Cited		151
Index		161

pre face

Narrative theory, despite its emphasis on narration and narrators, has not yet systematically examined the impressive range of unusual postmodern and other avant garde strategies of narration. At the same time, though postmodernism is certainly the most important and successful literary movement of the last half century, it is one that has often proven resistant to traditional narrative theory. This book is intended to rectify these unfortunate absences. It explores in depth one of the most significant aspects of late modernist, avant garde, and postmodern narrative—the creation, fragmentation, and reconstitution of narrative voices—and offers a theoretical account of these unusual and innovative strategies. This is an empirical study that describes and theorizes the actual practices of significant authors, instead of building on *a priori* linguistic or rhetorical categories; such an inductive approach is essential because many extreme forms of narration seem to have been invented precisely to transgress fundamental linguistic and rhetorical categories. By drawing on a wide range of examples and utilizing the work of postmodern narrative theorists, I hope to give these practices the thorough analysis they deserve. I will also take care to identify substantial if unexpected antecedents in earlier texts by authors ranging from Gogol to Conrad as well as apposite modern and contemporary works not usually considered from this perspective. In addition, I include some discussion of

the work of Samuel Beckett in each chapter, thus providing a single (if knotty) thread that runs throughout the book.

The *first* chapter, "Transgressing Self and Voice," begins with a brief inventory of a number of innovative contemporary uses of narrators and narration, including narration by animals, small children, corpses, machines, and a Minotaur, which move ever further away from conventional human speakers. We will look briefly at the career of Robbe-Grillet, and follow out the varied construction and deconstruction of the narrators of his fictions. The chapter goes on to provide a theoretical overview of recent deployments of narration and describes a new kind of textual drama that hinges on the disclosure of the unexpected identity of the narrator at the end of the work. The chapter outlines the existing range of first, second, and third person forms, including such unusual types as "it," "they," and passive voice narration. I then contrast these practices with current theories of narrative poetics which are unable to fully comprehend the distinctive difference of such work. While concentrating on postmodern works, I also pay attention to earlier and adjacent forms, noting salient continuities and ruptures.

The *second* chapter studies second person narration in depth, identifying three major forms of second person fiction, reflecting on its functions and nature, and commenting on the reasons for its utilization by authors from a number of minority or disenfranchised communities. The *third* chapter traces the development of fiction narrated in the first person plural from its unexpected origins in Conrad's *Nigger of the 'Narcissus'* to its more familiar present incarnations and its less known postcolonial avatars. This chapter elucidates the play of unreliability, the knowledge of other minds, and the constitution of a collective subject in these texts. I also discuss "we" narration as a vehicle for representations of intersubjective feminist, agrarian, revolutionary, and postcolonial consciousnesses. The *fourth* chapter surveys recent developments in multiperson narration, that is, texts that employ both first and third or, in some cases, first, second, and third person narration. It also discusses indeterminate speakers and logically impossible acts of narration. It assesses claims and debates that stretch from Lukács to feminism and new historicism concerning the ideological valence of specific kinds of narration. Having completed three chapters of analysis of the most prominent alternative forms of narration, I then go on to offer a flexible model that can situate all of these odd but increasingly common voices.

These analyses in turn are followed by explorations of new areas

of experimental narration that have not been studied from the vantage point of a comprehensive approach to the theory of narration. I begin (in Chapter *Five*) with an examination of three curious narrating figures that exist at the limits of the utterable: The first is what I call the "interlocutor," or the voice that asks questions that the rest of the narrative then answers. This feature, found in the catechistic chapter ("Ithaca") in Joyce's *Ulysses*, is fairly common in postmodern fiction, and occupies an unusual and unstable position between narrator and narratee. The second is the phenomenon of "denarration," voices that erase the texts that they have been creating, such as found in the sentences, "Yesterday it was raining. Yesterday it was not raining." The last, which I call the "permeable narrator," slips (or is collapsed) into other minds and discourses and speaks what should be impossible for it to know; this is a favorite strategy of Beckett, especially in the trilogy, and is common in subsequent French fiction and elsewhere. I conclude this chapter with a brief analysis of distinctively postmodern types of unreliability. Chapter *Six* surveys unusual narrators and anti-mimetic kinds of narration in contemporary drama, focusing on the more outrageous practices of Stoppard, Duras, David Henry Hwang, Paula Vogel, and (naturally) Beckett. I focus on plays in which the nature and identity of the narrator constitutes part of the drama of the work, where offstage voices construct events, and the contents of one mind contaminates another.

The *seventh* chapter reassesses the question of the implied author and argues for the continued viability of this concept by assembling a range of texts that have two or more historical authors and either one or more implied authors. I also examine works by a single author that seem to emerge from antithetical aesthetic stances and speculate on the implications of such texts for a theory of the implied author. I discuss the limits and utility of the concept, and point to places where the author's voice seems to override that of the narrator. Booth's concept of the "career implied author" is reassessed and found relevant for the analysis of the larger oeuvre of writers throughout the history of fiction. I go on to take up the understudied topic of multiple implied readers in a work and compare it to the case of multiple implied authors of a single text. I conclude with a new model of the narrator-implied author-historical author continuum.

In the final chapter, I summarize the main argument of the book and go on to discuss further the modernist origins and historical antecedents of the anti-realist practices of so many contemporary works. Finally, I end with a description of a general "anti-poetics" of narrative

for these and other anti-representational works to be conceived as a supplement and foil to the traditional poetics based on mimetic and “natural” narratives. I advocate the move away from rigid typologies and Chinese box-type models of embedded speakers and toward an alternate figuration that stresses the permeability, instability, and playful mutability of the voices of nonmimetic fictions. It is hoped that this book will fill a large gap in narrative theory, contribute to scholarship on Samuel Beckett and on modern and postmodern fiction, and help provide enhanced coverage, precision, and conceptual modeling for the theory and analysis of narrators and narration.

acknowledgments

This book has benefited greatly from the generous comments of many colleagues. I am especially thankful to Monika Fludernik, William Nelles, and Porter Abbott, who read and commented on most or all of the chapters. Deep thanks also to those who read and commented on individual sections or chapters: Robert Ford, Jennifer Riddle Harding, Emma Kafalenos, R. B. Kershner, and Gerald Prince. As always, Sangeeta Ray helped me greatly at several levels, scholarly, professional, and personal. Finally, particular thanks go to Jim Phelan and Peter Rabinowitz, who deserve a special narratological term such as Superreader for their hard work, generous advice, and brilliant editing.

Earlier versions of Chapters Two, Four, and Six appeared in *Genre* 24 (1991) 309–30; *Style* 28 (1994) 312–28; and *New Literary History* 28 (2001) 681–94. I thank these journals for permission to reproduce this material.

- Aarseth, Espen J. *Cybertext: Essays on Ergodic Literature*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1997.
- Abbott, H. Porter. *Beckett Writing Beckett: The Author in the Autograph*. Ithaca: Cornell University Press, 1996.
- . *Diary Fiction: Writing as Action*. Ithaca: Cornell University Press, 1984.
- Acker, Kathy, "Humility." *The Seven Cardinal Virtues*, ed. Alison Fell. London: Serpent's Tail, 1990. 115–31.
- Adams, Hazard. *Many Pretty Toys*. Buffalo: SUNY Press, 1999.
- . "Critical Constitution of the Literary Text: The Example of *Ulysses*." *Antithetical Essays in Literary Criticism and Liberal Education*. Tallahassee: Florida State University Press, 1990. 90–110.
- Adelman, Gary. *Naming the Unnamable*. Lewisburg: Bucknell University Press, 2004.
- Aichinger, Ilse. "Spiegelgeschichte." *Der Gefesselte: Erzählungen*. Frankfurt A.M.: S. Fischer Verlag, 1967.
- Allbridge, J. C. Ilse Aichinger. Chester Springs, PA: Dufour Editions, Inc., 1969.
- Amiran, Eyal. *Wandering and Home: Beckett's Metaphysical Narrative*. University Park: Pennsylvania State University Press, 1993.
- Armah, Ayi Kwei. *Two Thousand Seasons*. London: Heinemann, 1973.
- Bal, Mieke. *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative*. Toronto: University of Toronto Press, 1985 (1980).
- Barbusse, Henri. *Under Fire*. Trans. Robin Buss. New York: Penguin, 2003.
- Barthelme, Donald. *The Teachings of Don B.* New York: Turtle Bay, 1992.
- Barthes, Roland. *Image Music Text*. Trans. Stephen Heath. New York: Hill and Wang, 1977.
- . *Roland Barthes*. Trans. Richard Howard. New York: Hill and Wang, 1977.

- . *Writing Degree Zero and Elements of Semiology*. Trans. Annette Lavers and Colin Smith. Boston: Beacon Press, 1968.
- Beckett, Samuel. *Collected Shorter Plays*. New York: Grove, 1984.
- . *Worstward Ho*. New York: Grove, 1983.
- . *Company*. New York: Grove, 1980.
- . *Stories and Texts for Nothing*. New York: Grove, 1967.
- . *Three Novels: Molloy, Malone Dies, The Unnamable*. New York: Grove, 1958.
- Begam, Richard. *Samuel Beckett and the End of Modernity*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1996.
- Bendixen, Alfred. "Introduction: The Whole Story behind *The Whole Family*." *The Whole Family* by William Dean Howells et al. New York: Ungar, 1986.
- Bennett, Arnold. *The Old Wives' Tale*. New York: New American Library, 1963.
- Ben-Zvi, Linda. *Samuel Beckett*. Boston: G. K. Hall, 1986.
- Boehm, Beth. "Reeducating Readers: Creating Expectations for *The Golden Notebook*." *Narrative* 5 (1997): 88–98.
- Bonheim, Helmut. "Narration in the Second Person." *Recherches Anglaises et Americaines* 16 (1983): 69–80.
- Booth, Wayne C. "Resurrection of the Implied Author: Why Bother?" *A Companion to Narrative Theory*. Ed. James Phelan and Peter Rabinowitz. Malden, MA: Blackwell, 2005. 75–88.
- . *The Rhetoric of Fiction*. 2nd ed. Chicago: University of Chicago Press, 1983 (1961).
- Borges, Jorge Luis. *Collected Fictions*. Trans. Andrew Hurley. New York: Penguin, 1998.
- Bouloumié, Arlette. "Writing and Modernism: Michel Tournier's *Friday*." *Style* 26 (1992): 447–56.
- Branigan, Edward. *Point of View in the Cinema*. Amsterdam: Mouton, 1984.
- Brecht, Bertold. *Brecht on Theatre*. Trans. by John Willett. New York: Hill and Wang, 1964.
- Brians, Paul. *Modern South Asian Literature in English*. Westport, CN: Greenwood Press, 2003.
- Britton, Celia. "Collective Narrative Voice in Three Novels by Edouard Glissant." *An Introduction to Caribbean and Francophone Writing*, ed. Sam Haigh. Oxford: Berg, 1999. 135–47.
- Brooke-Rose, Christine. *Thru*. London: Hamish Hamilton, 1975.
- Brown, Andrew. *Roland Barthes: The Figures of Writing*. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- Butor, Michel. *Inventory*. Trans. Richard Howard. New York: Simon and Schuster, 1968.
- . *A Change of Heart*. Trans. Jean Stewart. New York: Simon and Schuster, 1959.
- . *La Modification*. Paris: Minuit, 1957.
- Calvino, Italo. *Under the Jaguar Sun*. Trans. William Weaver. New York: Harcourt Brace, 1988.
- . *If on a winter's night a traveller*. Trans. William Weaver. New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1981.
- Carroll, David. "Introduction." *George Eliot: The Critical Heritage*. London: Routledge and Kegan Paul, 1971.
- Chambers, Ross. *Facing It: AIDS Diaries and the Death of the Author*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1998.
- Chase, Joan. *During the Reign of the Queen of Persia*. New York: Harper and Row, 1983.
- Chatman, Seymour. *Story and Discourse: Narrative Structure in Fiction and Film*. Ithaca: Cornell University Press, 1978.
- Cobham, Rhonda. "Misgendering the Nation: African Nationalist Fictions and Nuruddin Farah's *Maps*." *Nationalisms and Sexualities*. Ed. Andrew Parker et al. New York: Routledge, 1992. 42–59.
- Cohn, Dorrit. "Discordant Narration." *Style* 34 (2000): 307–16.
- . *The Distinction of Fiction*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1999.
- . *Transparent Minds: Narrative Modes for Presenting Consciousness in Fiction*. Princeton: Princeton University Press, 1978.
- Collier, Gordon. "Apparent Feature-Anomalies in Subjectivized Third-Person Narration." *Recent Trends in Narratological Research* (GRAAT vol. 21). Ed. John Pier. Tours: University of Tours, 1999. 129–52.
- Connor, Steven. *Samuel Beckett: Repetition, Theory and Text*. Oxford: Basil Blackwell, 1988.
- Conrad, Joseph. *The Collected Letters of Joseph Conrad*. Ed. Frederick R. Karl and Laurence Davies. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- . *Complete Works*. London: Doubleday, 1921.
- Culler, Jonathan. "Omniscience." *Narrative* 12.1 (2004): 22–34.
- Dearlove, J. E. *Accommodating the Chaos: Samuel Beckett's Nonrelational Art*. Durham: Duke University Press, 1982.
- de Lauretis, Teresa. "Reading the (Post) Modern Text: *If on a winter's night a traveller*." *Calvino Revisited*. Ed. Franco Ricci. Ottawa: Dovehouse Editions, Inc., 1989. 131–45.
- DelConte, Matt. "Why You Can't Speak: Second Person Narration, Voice, and a New Model for Understanding Narrative." *Style* 37.2 (2003): 204–19.
- Diamond, Elin. "Refusing the Romanticism of Identity: Narrative Interventions in Churchill, Benmusa, Duras." *Performing Feminisms: Feminist Critical Theory and Theatre*, ed. Sue-Ellen Case. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1984. 92–105.
- Diderot, Denis. "This is not a Story." *The Penguin Book of French Short Stories*, ed. Edward Marielle. Harmondsworth, UK: Penguin, 1968.
- Dostoevsky, Fyodor. *Great Short Works of Fyodor Dostoevsky*. Ed. Ronald Hingley. New York: Harper, 1968.
- Drabble, Margaret. *The Waterfall*. New York: New American Library, 1986.
- Ellison, Ralph. *Invisible Man*. New York: Random House, 1972 (1952).
- Erdich, Louise. *Tracks*. New York: Henry Holt, 1988.
- Eugenides, Jeffrey. *The Virgin Suicides*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1993.
- Farah, Nuruddin. *Maps*. New York: Random House, 1986.
- Faulkner, William. *As I Lay Dying*. New York: Random, 1987.
- . *Light in August*. New York: Random, 1987.
- . *Collected Stories*. New York: Random, 1977.
- Ferrer, Daniel. *Virginia Woolf and the Madness of Language*. Trans. Geoffrey Benington and Rachel Bowlby. New York: Routledge, 1990.

- Fielding, Henry. *The History of Tom Jones, a Foundling*. Ed. Martin C. Battestin. Middletown, CT: Wesleyan University Press, 1975.
- Fludernik, Monika. "New Wine in Old Bottles?: Voice, Focalization, and New Writing." *New Literary History* 32 (2001): 619-38.
- . *Towards a 'Natural' Narratology*. London, New York: Routledge, 1996.
- . "Pronouns of Address and 'Odd' Third Person Forms: The Mechanics of Involvement in Fiction." *New Essays in Deixis*. Ed. Keith Green. Amsterdam: Rodopi, 1995. 99-129.
- . "Introduction: Second-Person Narrative and Related Issues." *Style* 28 (1994): 281-311.
- . "Second-Person Narrative: A Bibliography." *Style* 28 (1994): 525-48.
- . "Ithaca"—An Essay in Non-Narrativity." *International Perspectives on James Joyce*. Ed. Gottlieb Gaiser. Troy, NY: Whitston, 1986. 90-107.
- Foley, Barbara. *Telling the Truth: The Theory and Practice of Documentary Fiction*. Ithaca: Cornell University Press, 1989.
- Ford, Ford Madox. *The Good Soldier*. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- Forster, E. M. *Aspects of the Novel*. New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, n.d. (1927).
- Frye, Joanne S. *Living Stories, Telling Lives: Women and the Novel in Contemporary Experience*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1986.
- Fuentes, Carlos. *Obras Completas*. Vol. 1. Mexico City: Aguilar, 1974.
- . *Aura*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1965.
- . *The Death of Artemio Cruz*. Trans. Sam Hileman. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1964.
- Fugard, Athol. *My Children! My Africa!* New York: Theatre Communications Group, 1990.
- Fulton, Dawn. "Romans des Noms: The First Person Plural and Collective Identity in Martinique." *The French Review* 76 (6), 2003: 1104-14.
- Gallant, Mavis. "With a Capital T." *Home Truths*. New York: Random House, 1985. 317-30.
- Genette, Gérard. *Narrative Discourse Revisited*. Trans. Jane E. Lewin. Ithaca: Cornell University Press, 1988 (1983).
- . *Narrative Discourse: An Essay in Method*. Trans. Jane E. Lewin. Ithaca: Cornell University Press, 1980 (1972).
- Gissing, George. *New Grub Street*. New York: Modern Library, 2002.
- Glissant, Édouard. *Caribbean Discourse: Selected Essays*. Trans. J. Michael Dash. Charlottesville: University of Virginia Press, 1989.
- Gogol, Nikolai. *Dead Souls*. Trans. Bernard G. Guerney. New York: Modern Library, 1965.
- Goytisolo, Juan. *Landscapes after the Battle*. Trans. Helen Lane. New York: Seaver Books, 1987 (1982).
- Greene, Gayle. *Changing the Story: Feminist Fiction and the Tradition*. Bloomington: Indiana University Press, 1991.
- Hampson, Robert. "Allowing for Possible Error: Education and Catechism in 'Ithaca.'" *Joyce's "Ithaca"*, ed. Andrew Gibson. *European Joyce Studies* 6. Amsterdam: Rodopi, 1996. 229-67.
- Hawkes, David. "Introduction." *The Story of the Stone*, Cao Xueqin. Trans. David Hawkes. Baltimore: Penguin, 1973. Volume 1, 15-45.
- Hawkes, John. *The Lime Twig*. New York: New Directions, 1961.
- . *Virginie: Her Two Lives*. New York: Harper, 1982.
- Hawthorne, Jeremy. *Joseph Conrad: Narrative Technique and Ideological Commitment*. London: Arnold, 1990.
- Hayles, N. Katherine. *How We Became Posthuman: Virtual Bodies in Cybernetics, Literature, and Informatics*. Chicago: University of Chicago Press, 1999.
- Hayman, David. *Ulysses: The Mechanics of Meaning*. Rev. Ed. Madison: University of Wisconsin Press, 1982.
- Helprin, Mark. *Ellis Island and Other Stories*. New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 1981.
- Hendricksen, Bruce. *Nomadic Voices: Conrad and the Subject of Narrative*. Urbana: University of Illinois Press, 1992.
- Herman, David. *Story Logic: Problems and Possibilities of Narrative*. Lincoln: University of Nebraska Press, 2002.
- Hesla, David H. *The Shape of Chaos: An Interpretation of the Art of Samuel Beckett*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1971.
- Hill, Leslie. *Beckett's Fiction: In Different Words*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- Holden, Jonathan. *The Rhetoric of the Contemporary Lyric*. Bloomington: Indiana University Press, 1980.
- Howells, William Dean et al. *The Whole Family: A Novel by Twelve Authors*. New York: Ungar, 1986.
- Husson, Didier. "The Logic of Narrative Possibilities: A Study of the Compatibilities among the Variables of Narrative." *Poétique* 22 (1991): 289-313.
- Hwang, David Henry. *M. Butterfly*. New York: NAL, 1989.
- Irigaray, Luce. *The Irigaray Reader*. Ed. Margaret Whitford. Oxford: Basil Blackwell, 1991.
- Jaffe, Audrey. *Vanishing Points: Dickens, Narrative, and Omniscience*. Berkeley: University of California Press, 1991.
- James, Henry. *Theory of Fiction: Henry James*. Ed. James E. Miller, Jr. Lincoln: University of Nebraska Press, 1972.
- Jefferson, Ann. *The Nouveau Roman and the Poetics of Fiction*. Cambridge: Cambridge University Press, 1980.
- Joyce, James. *Ulysses: The Corrected Text*. Ed. Gabriel et al. New York: Random, 1986.
- Kacandes, Irene. *Talk Fiction: Literature and the Talk Explosion*. Lincoln: University of Nebraska Press, 2001.
- Kafalenos, Emma. "Toward a Typology of Indeterminacy in Postmodern Narrative." *Comparative Literature* 44 (1992): 380-408.
- Kayser, Wolfgang. *Entstehung und Krise des modernen Romans*. Stuttgart: Metzler, 1954.
- Keen, Suzanne. *Narrative Form*. New York: St. Martin's, 2003.
- Kennedy, Andrew K. *Samuel Beckett*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- Kincaid, Jamaica. *A Small Place*. New York: Penguin, 1988.
- Kingston, Maxine Hong. *The Woman Warrior: Memoir of a Girlhood among Ghosts*. New York: Knopf, 1977.
- Kirby, John T. "Toward a Rhetoric of Poetics: Rhetor as Author and Narrator." *Journal of Narrative Technique* 22 (1992): 1-22.

- Kozloff, Sarah. *Invisible Storytellers: Voice-Over Narration in American Fiction and Film*. Berkeley: University of California Press, 1988.
- Lanser, Susan S. "(Im)plying the Author." *Narrative* 9 (2001): 153-60.
- . "Queering Narratology." *Ambiguous Discourse: Feminist Narratology and British Women Writers*, ed. Kathy Mezei. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1996. 250-61.
- . *Fictions of Authority: Women Writers and Narrative Voice*. Ithaca: Cornell University Press, 1992.
- . *The Narrative Act: Point of View in Prose Fiction*. Princeton: Princeton University Press, 1981.
- Lawrence, Karen. *The Odyssey of Style in Ulysses*. Princeton: Princeton University Press, 1981.
- Lejeune, Philippe. "The Autobiographical Contract." *French Literary Theory Today*, ed. Tzvetan Todorov. Cambridge: Cambridge University Press, 1982. 192-222.
- Lester, John. "Conrad's Narrators in *The Nigger of the 'Narcissus'*." *Comradiana* 12 (1980): 163-72.
- Levy, Eric. *Beckett and the Voice of the Species*. Totowa, NJ: Barnes and Noble, 1980.
- Lispector, Clarice. *The Stream of Life*. Trans. Elizabeth Lowe and Earl Fritz. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1989.
- Livingston, Paisley. *Art and Intention: A Philosophical Study*. Oxford: Oxford University Press, 2005.
- Locatelli, Carla. *Unwording the World: Samuel Beckett's Prose Works after the Nobel Prize*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1990.
- Lothe, Jakob. *Conrad's Narrative Method*. Oxford: Clarendon Press, 1989.
- Macaskill, Brian. "Charting J. M. Coetzee's Middle Voice." *Contemporary Literature* 35 (1994): 441-75.
- Margolin, Uri. "Collective Perspective, Individual Perspective, and the Speaker in Between: On 'We' Literary Narratives." *New Perspectives on Narrative Perspective*, ed. Willie van Peer and Seymour Chatman. Albany: SUNY Press, 2001. 241-55.
- . "Telling Our Story: On 'We' Literary Narratives." *Language and Literature* 5: 2 (1996): 115-33.
- . "Narrative 'You' Revisited." *Language and Style* 23: 4 (1990): 425-46.
- Martin, Timothy. "Ulysses as a Whole." *A Collideorscape of Joyce*, ed. Ruth Frehner and Ursula Zeller. Dublin: Lilliput, 1998. 202-14.
- Martin, Wallace. *Recent Theories of Narrative*. Ithaca: Cornell University Press, 1986.
- McCarthy, Mary. *The Company She Keeps*. New York: Harcourt, Brace, 1942.
- McHale, Brian. *Postmodernist Fiction*. New York: Methuen, 1987.
- . "You Used to Know What These Words Mean": Misreading *Gravity's Rainbow*." *Language and Style* 18 (1985): 93-118.
- McInerney, Jay. *Bright Lights, Big City*. New York: Random House, 1984.
- Mda, Zakes. *Ways of Dying*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1995.
- Merwin, W. S. "The Second Person." *The Miner's Pale Children*. New York: Atheneum, 1970. 116-17.
- Minh-Ha, Trinh T. *Woman, Native, Other: Writing Postcoloniality and Feminism*. Bloomington: University of Indiana Press, 1989.
- Moore, Lorrie. *Self-Help*. New York: NAL, 1986.
- Moorjani, Angela K. *Abysmal Games in the Novels of Samuel Beckett*. North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, Number 219. Chapel Hill: University of North Carolina at Chapel Hill, Department of Romance Languages, 1982.
- Moravia, Alberto. *Two: A Phallic Novel*. Trans. Angus Davidson. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1972.
- Morris, Adalaide. "First Persons Plural in Contemporary Feminist Fiction." *Tulsa Studies in Women's Literature* 11 (1992): 11-29.
- Morrison, Kristin. *Canter and Chronicles: The Use of Narrative in the Plays of Samuel Beckett and Harold Pinter*. Chicago: University of Chicago Press, 1983.
- Morrisette, Bruce. *The Novels of Robbe-Grillet*. Ithaca: Cornell University Press, 1975.
- . "Narrative 'You' in Contemporary Literature." *Comparative Literature Studies* 2 (1965): 1-24.
- Mudrick, Marvin. "The Artist's Conscience and *The Nigger of the 'Narcissus'*." *Twentieth Century Interpretations of The Nigger of the 'Narcissus'*, ed. John A. Palmer. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1969.
- Nabokov, Vladimir. *The Annotated Lolita*. Ed. Alfred Appel, Jr. New York: McGraw Hill, 1970.
- Nelles, William. "Historical and Implied Authors and Readers." *Comparative Literature* 45 (1993): 22-46.
- . "Beyond the Bird's Eye: Animal Focalization." *Narrative* 9: 2 (2001): 188-94.
- . "Omniscience for Atheists: Or, Jane Austen's Infallible Narrator." *Narrative* 14: 2 (2006): 118-31.
- Ngugi wa Thiong'o. *A Grain of Wheat*. London: Heinemann, 1967.
- Nielsen, Henrik Skov. "The Impersonal Voice in First-Person Fiction." *Narrative* 12 (2004) 133-50.
- Norris, Margot. *Suspicious Readings of Joyce's Dubliners*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2003.
- Nünning, Ansgar. "Deconstructing and Reconceptualizing the Implied Author: The Resurrection of an Anthropomorphized Passepartout or the Obituary of a Critical Phantom?" *Grenzüberschreitungen: Narratologie im Kontext*, ed. Walter Grunzweig and Andreas Solbach. Tübingen: Günther Narr Verlag, 1999. 53-73.
- Oates, Joyce Carol. *Broke Heart Blues*. New York: Dutton, 1999.
- . *The Wheel of Love and Other Stories*. New York: Vanguard, 1970.
- O'Brien, Edna. *A Pagan Place*. London: Penguin, 1971 (1970).
- O'Bryan-Knight, Jean. "From Spinster to Eunuch: William Faulkner's 'A Rose for Emily' and Mario Vargas Llosa's *Los cachorros*." *Comparative Literature Studies* 34 (1997): 328-47.
- O'Neill, Patrick. *Fictions of Discourse: Reading Narrative Theory*. Toronto: University of Toronto Press, 1994.
- Orieux, Jean. *Voltaire*. Trans. Barbara Bray and Helen R. Lane. Garden City, NY: Doubleday, 1979.

- Ortiz-Robles, Mario. "George Eliot's Middle Voice." Paper read at the 19th Narrative Conference, Burlington, VT, April 24, 2004.
- Ostrovsky, Erika. *A Constant Journey: The Fiction of Monique Wittig*. Carbondale: Southern Illinois University Press, 1991.
- Passias, Katherine. "Deep and Surface Structure of the Narrative Pronoun *Vous* in Butor's *La Modification* and Its Relationship to Free Indirect Style." *Language and Style* 9 (1976): 197-212.
- Peake, C. H. James Joyce: *The Citizen and the Artist*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1977.
- Penner, Dick. *Countries of the Mind: The Fiction of J. M. Coetzee*. Westport, CT: Greenwood, 1989.
- Perec, Georges. *Un homme qui dort*. Paris: Denoel, 1967.
- Phelan, James. *Living to Tell about It: A Rhetoric and Ethics of Character Narration*. Ithaca: Cornell University Press, 2005.
- . "Narrative Judgments and the Rhetorical Theory of Narrative: Ian McEwan's *Atonement*." *A Companion to Narrative Theory*, ed. James Phelan and Peter Rabinowitz. Malden, MA: Blackwell, 2005. 322-36.
- . "Self-Help for Narratee and Narrative Audience: How 'I'—and 'You'?—Read 'How'." *Style* 28 (1994): 350-65.
- . *Reading People, Reading Plots: Character, Progression and the Interpretation of Narrative*. Chicago: University of Chicago Press, 1989.
- Phillips, Caryl. *Crossing the River*. New York: Knopf, 1994.
- Pinget, Robert. *Passacaglia*. Trans. Barbara Wright. New York: Red Dust, 1978.
- Prince, Gerald. *A Dictionary of Narratology*. Rev. ed. Lincoln: University of Nebraska Press, 2003.
- . "The Disnarrated." *Style* 22 (1988): 1-8.
- Proust, Marcel. *Marcel Proust on Art and Literature*. Trans. Sylvia Townsend Warner. New York: Carroll and Graf, 1984.
- Punday, Daniel. *Narrative Bodies: Toward a Corporeal Narratology*. New York: Palgrave Macmillan, 2003.
- Queenan, Joe. "Ghosts in the Machine." *New York Times Book Review*. March 20, 2005. 7-8.
- Rabinovitz, Rubin. *Innovation in Samuel Beckett's Fiction*. Urbana: University of Illinois Press, 1992.
- Rabinowitz, Peter. "Betraying the Sender": The Rhetoric and Ethics of Fragile Texts." *Narrative* 2 (1994): 301-13.
- Rao, Raja. *Kanthapura*. New York: New Directions, 1963.
- Richardson, Brian. "Bad Joyce: Anti-Aesthetic Practices in *Ulysses*." *Hypermedia Joyce Studies* 7.1 (2006). http://www.hjs.ff.cuni.cz; http://www.geocities.com/hypermedia_joycel.
- . "When the Author Is the Narrator: Nabokov's Textual Intrusions and the Question of Fictionality" (forthcoming).
- . "Introduction: Conrad and the Reader." *Comradiana* 35 (2003): 1-6.
- . "Voice and Narration in Postmodern Drama." *New Literary History* 32 (2001): 681-94.
- . "The Genealogies of *Ulysses*, the Invention of Postmodernism, and the Narratives of Literary History." *ELH* 67 (2000): 1035-54.
- . "Linearity and Its Discontents: Rethinking Narrative Form and Ideological
- Valence." *College English* 62 (2000): 685-95.
- . "The Other Reader's Response: On Multiple, Divided, and Oppositional Audiences." *Criticism* 39 (1997): 31-53.
- . "Point of View in Drama: Diegetic Monologue, Unreliable Narrators, and the Author's Voice on Stage." *Comparative Drama* 22 (1988): 193-214.
- Rimmon-Kenan, Shlomith. *Narrative Fiction: Contemporary Poetics*. London: Methuen, 1983.
- Robbe-Grillet, Alain. *Project for a Revolution in New York*. Trans. Richard Howard. New York: Grove, 1972.
- . *For a New Novel: Essays on Fiction*. Trans. Richard Howard. New York: Grove, 1965.
- . *Two Novels by Robbe-Grillet: Jealousy and In the Labyrinth*. Trans. Richard Howard. New York: Grove, 1965.
- Roche, Maurice. *Compact*. Trans. Mark Pollizotti. Elmwood Park, IL: Dalkey Archive, 1988.
- . *Compact*. Paris: Seuil, 1966.
- Rushdie, Salman. *Midnight's Children*. New York: Knopf, 1981.
- Ryan, Marie-Laure. "The Narratorial Functions: Breaking Down a Theoretical Primitive." *Narrative* 9 (2001): 146-52.
- Sarraute, Nathalie. *You Don't Love Yourself*. Trans. Barbara Wright. New York: Braziller, 1990.
- . *Tu ne t'aimes pas*. Paris: Gallimard, 1989.
- Schofield, Dennis. *Second Person Fiction*. <http://members.westnet.com.au/enmas/2p/index2.htm> (accessed 1999).
- Schweickart, Patrocínio P. "Reading Ourselves: Toward a Feminist Theory of Reading." *Gender and Reading: Essays on Readers, Texts, and Contexts*. Ed. Elizabeth A. Flynn and Patrocínio P. Schweickart. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1986. 31-62.
- Senn, Fritz. "'Ithaca': Portrait of the Chapter as a Long List." *Joyce's "Ithaca"*, ed. Andrew Gibson. Amsterdam: Rodopi, 1996. 31-76.
- Serge, Victor. *Birth of our Power*. Trans. Richard Greeman. New York: Doubleday, 1967.
- Silone, Ignazio. *The Abruzzo Trilogy: Fontamara, Bread and Wine, The Seed Beneath the Snow*. Trans. Eric Mosbacher. South Royalton, VT: Steerforth Italia, 2000.
- Simion, Eugen. *The Return of the Author*. Evanston, IL: Northwestern University Press, 1996.
- Simpkins, Scott. "They Do the Men in Different Voices: Narrative Cross Dressing in Sand and Shelley." *Style* 26 (1992): 400-418.
- Sollers, Philippe. *Event*. Trans. Bruce Benderson and Usule Molinaro. New York: Red Dust, 1986.
- Stanzel, Franz K. *A Theory of Narrative*. Trans. Charlotte Goedsche. Cambridge: Cambridge University Press, 1984 (1979).
- Stoppard, Tom. *Squaring the Circle: Poland 1980-81*. London: Faber and Faber, 1984.
- Suleiman, Susan R. "Of Readers and Narratees: The Experience of *Pamela*." *L'Esprit Createur* 21 (1981): 89-97.
- Thackeray, William Makepeace. *Vanity Fair: The Works of William Makepeace*

- Thackeray. *The Biographical Edition*. New York: Harpers, 1903. Vol. 1.
- Thwaites, Tony. "Catechistics, or Where was Moses When the Lights Went Out? Q, A, and Hospitality in 'Ithaca.'" *James Joyce Quarterly* (forthcoming).
- Toolan, Michael J. *Narrative: A Critical Linguistic Introduction*. New York: Routledge, 1988.
- van Rossum-Guyon, Françoise. *Critique du roman: Essai sur la Modification de Michel Butor*. Paris: Gallimard, 1970.
- Vargas Llosa, Mario. *Los jefes, Los cachorros*. Barcelona: Seix Barral, 1991.
- . *The Cubs and Other Stories*. Trans. Gregory Kolovakos and Ronald Christ. New York: Noonday, 1989.
- Vogel, Paula. *The Baltimore Waltz and Other Plays*. New York: Theatre Communications Group, 1996.
- Vonnegut, Kurt. *Slaughterhouse-Five*. New York: Random, 1991 (1969).
- Wathol, Robyn. "Making 'Gay' and 'Lesbian' into Household Words: How Serial Form Works in Armistead Maupin's *Tales of the City*." *Contemporary Literature* 40 (1999): 379-402.
- Wathol, Robyn R. *Gendered Interventions: Narrative Discourse in the Victorian Novel*. New Brunswick: Rutgers University Press, 1989.
- Watt, Ian. *Conrad in the Nineteenth Century*. Berkeley: University of California Press, 1979.
- Weldon, Fay. *The Cloning of Joanna May*. New York: Viking, 1990.
- Williams, Tennessee. *The Glass Menagerie*. New York: New Directions, 1970.
- Willis, Sharon. *Marguerite Duras: Writing on the Body*. Urbana: University of Illinois Press, 1987.
- Wilson, George M. *Narration in Light: Studies in Cinematic Point of View*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1986.
- Woller, Joel. "First-person Plural: The Voice of the Masses in Farm Security Administration Documentary." *JNT: Journal of Narrative Theory* 29.3 (1999): 340-66.
- Wong, Hertha D. Sweet. "First Person Plural: Subjectivity and Community in Native American Women's Autobiography." In *Women, Autobiography, Theory: A Reader*. Ed. Sidonie Smith and Julia Watson. Madison: University of Wisconsin Press, 1998. 168-78.
- Woolf, Virginia. *The Diary of Virginia Woolf* (5 Volumes). Ed. Anne Olivier Bell. London: Penguin, 1977-84.
- . *The Waves*. New York: HBJ, n.d. (1931).
- . *A Room of One's Own*. New York: HBJ, n.d. (1929).
- . *To the Lighthouse*. New York: HBJ, n.d. (1927).
- . *Jacob's Room*. New York: HBJ, n.d. (1922).
- Wright, Richard. *12 Million Black Voices*. New York: Thunder's Mouth, 1988.
- Zamyatin, Yevgeny. *We*. Trans. Mirra Ginsburg. New York: Viking, 1972.
- Aarseth, Espen, 150n18
- Abbott, H. Porter, 148n12, 148n13
- Acker, Kathy, "Humiliation," 15-16
- Adams, Hazard, 146n1, 149n13; *Mary Pretty Toys*, 54
- Aichinger, Ilse, "Spiegelgeschichte," 20, 35-36
- Alvarez, Julia, *How the Garcia Girls Lost Their Accents*, 52
- Amis, Kingsley, 123
- anti-poetics, 7, 28, 35, 135-40. *See also* narrative, unnatural
- apostrophe, 18
- Arnah, Aji Kwei, *Two Thousand Seasons*, 49
- Arnold, June, *The cook and the carpenter*, 4, 15
- arranger, 82, 120
- author, actual, 5, 115-16, 117-20, 125-29; and narrator, 4-5, 124-29, 132-33; forged, 116; implied, 114-33; pseudonymous, 116
- autobiography, 116
- Bal, Mieke, 4, 114
- Balzac, Honoré de, 120
- Barbuse, Henri, *Feu*, 43
- Barnes, Julian, *Flaubert's Parrot*, 4
- Barth, John, *Sabbatical*, 38
- Barthelme, Donald, "We Dropped in at the Stanhope . . ." 144n1; "You Are as Brave as Vincent van Gogh," 105
- Barthes, Roland, 9, 66-67, 73, 131, 134
- Beatles, 118-19
- Beckett, Samuel, 124; "The Calmative," 3; "Cascaudo," 108; *Company*, 10, 95; "Fizzie 4," 102; *Malone Dies*, 96-97; *Molloy*, 87, 89-90, 95-96, 103-4; 105; "Not I," 110-11; *Stories and Texts for Nothing*, 12; *The Unnamable*, 31, 76, 83-84, 95, 97-102; *Watt*, 12-13; *Worstward Ho*, 92-93, 138-39
- Begam, Richard, 90, 100, 148n14, 148n17
- Bendixen, Alfred, 119-20, 149n7
- Benmussa, Simone, *The Singular Life of Albert Nobbs*, 109
- Bennett, Arnold, *The Old Wives' Tale*, 88
- Ben-Zvi, Linda, 149n4
- Beowulf, 149n4